

美しく豊かな自然を保護するための海岸における良好な景観及び環境並びに海洋環境の保全に係る海岸漂着物等の処理等の推進に関する法律

Act on Promoting the Treatment of Debris that Drift Ashore Concerning the Conservation of Good Coastal Landscapes and Environments as well as Marine Environments to Protect the Beautiful and Abundant Natural Environment

(平成三十年十二月一日法律第八十二号)

(Act No. 82 of December 1, 2018)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条—第十二条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 through 12)

第二章 基本方針（第十三条）

Chapter II Basic Policy (Article 13)

第三章 地域計画等（第十四条—第十六条）

Chapter III Regional Plans (Articles 14 through 16)

第四章 海岸漂着物対策の推進

Chapter IV Promotion of Measures against Debris that Drift Ashore

第一節 海岸漂着物等の円滑な処理（第十七条—第二十一条の二）

Section 1 Smooth Treatment of Debris that Drift Ashore (Articles 17 through 21-2)

第二節 海岸漂着物等の発生の抑制（第二十二条—第二十四条）

Section 2 Control of Generation of Debris that Drift Ashore (Articles 22 through 24)

第三節 その他の海岸漂着物等の処理等の推進に関する施策（第二十五条—第三十一条）

Section 3 Other Policies for Promotion of Treatment of Debris that Drift Ashore, etc. (Articles 25 through 31)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purposes)

第一条 この法律は、海岸における良好な景観及び環境並びに海洋環境の保全を図る上で海岸漂着物等がこれらに深刻な影響を及ぼしている現状並びに海岸漂着物等が大規模な自然災害の場合に大量に発生していることに鑑み、海岸漂着物等の円滑な処理を図るため必要な施策及び海岸漂着物等の発生を抑制するため必要な施策（以下「海岸漂着物対策」という。）に関し、基本理念を定め、国、地方公共団体、事業者及び国民の責務を明らかにするとともに、政府による基本方針の策定その他の海岸漂着物対策を推進するために必要な事項を定めることにより、海岸漂着物対策を総合的かつ効果的に推進し、もって現在及び将来の国民の健康で文化的な生活の確保に寄与することを目的とする。

Article 1 In light of the current situation whereby debris that drift ashore, etc. has a serious impact on the conservation of good coastal landscapes and environments and the conservation of the marine environments, and the fact that a large amount of debris that drift ashore, etc. is generated in the case of large-scale natural disasters, the purpose of this Act is to define basic principles for the measures required for the smooth treatment of debris that drift ashore, etc. and the measures required for the control of its generation (hereinafter referred to as "measures against debris that drift ashore"), to clarify the relevant responsibilities of the national government, local governments, business operators and citizens, and also to define necessary matters to promote the basic policy defined by the national government and other measures against debris that drift ashore, thus comprehensively and effectively promote measures against debris that drift ashore, and thereby contribute to securing the wholesome and cultured lives for present and future citizens.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「海岸漂着物」とは、海岸に漂着したごみその他の汚物又は不要物をいう。

Article 2 (1) The term "debris that drift ashore "as used in this Act means trash and other dirty items or discarded articles that drift ashore.

2 この法律において「漂流ごみ等」とは、我が国の沿岸海域において漂流し、又はその海底に存するごみその他の汚物又は不要物をいう。

(2) The term "drifting trash, etc." as used in this Act means trash and other dirty items or discarded articles that are drifting in the ocean areas of Japan or existing on its seabed.

3 この法律において「海岸漂着物等」とは、海岸漂着物及び海岸に散乱しているごみその他の汚物又は不要物並びに漂流ごみ等をいう。

(3) The term " debris that drift ashore, etc." as used in this Act means debris that drift ashore, trash and other dirty items or discarded articles scattered along

the coast and drifting trash.

4 この法律において「海岸管理者等」とは、海岸法（昭和三十一年法律第百一号）第二条第三項の海岸管理者及び他の法令の規定により施設の管理を行う者であつてその権原に基づき、又は他の法令の規定に基づいて国又は地方公共団体が所有する公共の用に供されている海岸の土地を管理する者をいう。

(4) The term "coast manager, etc." as used in this Act means a person who is a coast manager as defined in Article 2, paragraph (3) of the Coast Act (Act No. 101 of 1956), and a person who manages facilities pursuant to the provisions of other laws and regulations, that manage coastal land which is owned by the national or local governments and is provided for public use based on the authority of that person or the provisions of other laws and regulations,.

(総合的な海岸の環境の保全及び再生)

(Conservation and Restoration of the Overall Coastal Environment)

第三条 海岸漂着物対策は、白砂青松の浜辺に代表される良好な景観の保全や岩礁、干潟等における生物の多様性の確保に配慮しつつ、総合的な海岸の環境の保全及び再生に寄与することを旨として、行われなければならない。

Article 3 Measures against debris that drift ashore must be carried out, with a view to contribute to the conservation and restoration of the overall coastal environment, giving consideration to the conservation of good landscapes as represented by beaches with white sand and green pines and securing biological diversity in reefs, tidelands, etc.

(責任の明確化と円滑な処理の推進)

(Clarification of Responsibilities and Promotion of Smooth Treatment)

第四条 海岸漂着物対策は、海岸漂着物等の処理に係る海岸管理者等その他の関係者の責任を明らかにするとともに、海岸漂着物等の多様な性質、態様等に即した円滑な処理が推進されることを旨として、行われなければならない。

Article 4 Measures against debris that drift ashore must be carried out with a view to clarify the responsibilities of coast managers, etc. and other relevant persons involved in the treatment of debris that drift ashore, etc., while promoting smooth treatment appropriate to the various characteristics and forms of debris that drift ashore, etc.

(海岸漂着物等の発生の効果的な抑制)

(Effective Control of Generation of Debris that Drift Ashore)

第五条 海岸漂着物対策は、海岸漂着物が山から川、そして海へとつながる水の流れを通じて海岸に漂着するものであつて、その発生の状況が環境の保全に対する国民の意識を反映した一面を有するものであることに鑑み、海岸漂着物等に関する問題が海岸を有する地域のみならず全ての地域において共通の課題であるとの認識に立って、循環型社会形成推進基本法（平成十二年法律第百十号）その他の関係法律による施策と

相まって、海岸漂着物等の発生の効果的な抑制が図られるよう十分配慮されたものでなければならない。

Article 5 In light of the fact that debris that drift ashore drift onto coasts via waterways that flow from the mountains to rivers and then to the sea, and that the situation of this occurrence in part reflects the public awareness of environmental conservation in Japan, measures against debris that drift ashore must give sufficient attention to effective control of the generation of debris that drift ashore, etc. with the recognition that problems concerning debris that drift ashore, etc. are a common issue not only for coastal areas but also for all regions, in combination with measures under the Basic Act on Establishing a Sound Material-Cycle Society (Act No. 110 of 2000) and other related laws.

(海洋環境の保全)

(Conservation of Marine Environment)

第六条 海岸漂着物対策は、海に囲まれた我が国にとって良好な海洋環境の保全が豊かで潤いのある国民生活に不可欠であることに留意して行われなければならない。

Article 6 (1) Measures against debris that drift ashore must be carried out in consideration of the fact that as a country surrounded by the sea, the conservation of the good marine environment is essential for people's rich and affluent lives of the citizenry.

2 海岸漂着物対策は、海域においてマイクロプラスチック（微細なプラスチック類をいう。第十一条の二において同じ。）が海洋環境に深刻な影響を及ぼすおそれがあること及びその処理が困難であること等に鑑み、海岸漂着物等であるプラスチック類の円滑な処理及び廃プラスチック類の排出の抑制、再生利用等による廃プラスチック類の減量その他その適正な処理が図られるよう十分配慮されたものでなければならない。

(2) In light of the facts that microplastics (meaning fine plastics; the same applies to Article 11-2) in sea areas may have serious effects on the marine environment, and that their treatment is difficult, measures against debris that drift ashore must give sufficient consideration to smooth treatment of plastics that are debris that drift ashore, etc. and control of waste plastics emissions, reduction of waste plastics through recycling, etc. and other appropriate treatments of plastics.

(多様な主体の適切な役割分担と連携の確保)

(Securing the Appropriate Division of Roles and Coordination among Various Actors)

第七条 海岸漂着物対策は、海岸漂着物等の適正な処理及び海岸漂着物等の発生の抑制（以下「海岸漂着物等の処理等」という。）について国民の積極的な取組が促進されるよう、海岸漂着物等の処理等に対する国民の意識の高揚を図りつつ、国、地方公共団体、事業者、国民、民間の団体等の適切な役割分担及びこれらの多様な主体の相互

の連携の下に、行われなければならない。

Article 7 Measures against debris that drift ashore must be carried out to promote active efforts by the citizens for the appropriate treatment of debris that drift ashore, etc. and control of its generation (hereinafter referred to as "treatment, etc. of debris that drift ashore, etc."), while raising public awareness of the treatment, etc. of debris that drift ashore, etc., under the appropriate division of roles of the national government, local governments, business entities, the citizens, and private organizations, etc., and mutual coordination among these various actors.

(国際協力の推進)

(Promotion of International Cooperation)

第八条 海岸漂着物対策の実施に当たっては、国による外交上の適切な対応が図られるようにするとともに、海岸漂着物には周辺国から我が国の海岸に漂着する物がある一方で、我が国から周辺国の海岸に漂着する物もあることにかんがみ、海岸漂着物に関する問題が我が国及び周辺国にとって共通の課題であるとの認識に立って、その解決に向けた国際協力の推進が図られるよう十分配慮されなければならない。

Article 8 In implementing measures against debris that drift ashore, appropriate diplomatic efforts must be taken by the national government, and due consideration must be given to the fact that some debris drift ashore from surrounding countries to the coast of Japan while others drift ashore from Japan to the coasts of surrounding countries, and sufficient consideration must be paid to the promotion of international cooperation for the resolution of the problems, based on the recognition that problems concerning debris that drift ashore are common issues for both Japan and its surrounding countries.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

第九条 国は、第三条から前条までに規定する海岸漂着物対策に関する基本理念（次条及び第十三条第一項において単に「基本理念」という。）にのっとり、海岸漂着物対策に関し、総合的な施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 9 In accordance with the basic principles for measures against debris that drift ashore prescribed in Articles 3 through 8 (simply referred to as "basic principles" in the following Article and Article 13, paragraph (1)), the national government is to be responsible for formulating and implementing comprehensive policies for measures against debris that drift ashore.

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

第十条 地方公共団体は、基本理念にのっとり、海岸漂着物対策に関し、その地方公共団体の区域の自然的社会的条件に応じた施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 10 In accordance with the basic principles, the local governments are responsible for formulating and implementing policies for measures against debris that drift ashore that are suitable for the natural and social conditions of their region.

(事業者及び国民の責務)

(Responsibilities of Business Operators and Citizens)

第十一条 事業者は、その事業活動に伴って海岸漂着物等が発生することのないように努めるとともに、国及び地方公共団体が行う海岸漂着物対策に協力するよう努めなければならない。

Article 11 (1) Business entities must endeavor to prevent the generation of debris that drift ashore, etc., in the course of their business activities and to cooperate in measures against debris that drift ashore taken by the national and local governments.

2 国民は、海岸漂着物対策の重要性に対する関心と理解を深めるとともに、国及び地方公共団体が行う海岸漂着物対策に協力するよう努めなければならない。

(2) The citizens must endeavor to deepen their interest in and understanding of the importance of measures against debris that drift ashore and to cooperate in measures against debris that drift ashore taken by the national and local governments.

3 事業者及び国民は、その所持する物を適正に管理し、若しくは処分すること、又はその占有し、若しくは管理する土地を適正に維持管理すること等により、海岸漂着物等の発生を抑制に努めなければならない。

(3) By appropriately managing or disposing their possessions or by appropriately maintaining and managing their land under their possession or management, business operators and citizens must endeavor to control the generation of debris that drift ashore, etc.

第十一条の二 事業者は、マイクロプラスチックの海域への流出が抑制されるよう、通常の用法に従った使用の後に河川その他の公共の水域又は海域に排出される製品へのマイクロプラスチックの使用の抑制に努めるとともに、廃プラスチック類の排出が抑制されるよう努めなければならない。

Article 11-2 In order to control microplastics from flowing into sea areas, business entities must endeavor to control the use of microplastics in products which will be released into rivers and other public waterways or sea areas after using the products in an ordinary way, and must endeavor to control the generation of waste plastics.

(連携の強化)

(Enhancement of Coordination)

第十二条 国は、海岸漂着物対策が、海岸を有する地域のみならずすべての地域におい

て、国、地方公共団体、事業者、国民、民間の団体等が相互に連携を図りながら協力することにより着実に推進されることにかんがみ、これらの者の間の連携の強化に必要な施策を講ずるものとする。

Article 12 In light of the fact that measures against debris that drift ashore are soundly promoted when the national government, local governments, business operators, citizens and private organizations, etc. mutually coordinate and cooperate, not only in coastal areas but also in all regions, the national government is to formulate policies required for enhanced coordination among the relevant parties.

第二章 基本方針

Chapter II Basic Policy

第十三条 政府は、基本理念にのっとり、海岸漂着物対策を総合的かつ効果的に推進するための基本的な方針（以下この条及び次条第一項において「基本方針」という。）を定めなければならない。

Article 13 (1) In accordance with the basic principles, the national government must establish the basic policy for promoting measures against debris that drift ashore both comprehensively and effectively (hereinafter referred to as the "basic policy" in this Article and paragraph (1) of the following Article).

2 基本方針には、次の事項を定めるものとする。

(2) The following matters are to be provided for in the basic policy:

一 海岸漂着物対策の推進に関する基本的方向

(i) basic direction in promoting measures against debris that drift ashore;

二 次条第一項の地域計画の作成に関する基本的事項

(ii) basic matters concerning the preparation of regional plans referred to in paragraph (1) of the following Article;

三 第十五条第一項の協議会に関する基本的事項

(iii) basic matters concerning councils under Article 15, paragraph (1); and

四 海岸漂着物対策の実施に当たって配慮すべき事項その他海岸漂着物対策の推進に関する重要事項

(iv) matters to be considered upon the implementation of measures against debris that drift ashore and other important matters required for the promotion of measures against debris that drift ashore.

3 環境大臣は、あらかじめ農林水産大臣、経済産業大臣及び国土交通大臣と協議して基本方針の案を作成し、閣議の決定を求めなければならない。

(3) The Minister of the Environment must prepare a draft of the basic policy after prior consultation with the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism, and must seek a cabinet decision.

4 環境大臣は、基本方針の案を作成しようとするときは、あらかじめ、広く一般の意見を聴かなければならない。

(4) The Minister of the Environment must hear the general public opinion in advance when preparing a draft of the basic policy.

5 環境大臣は、第三項の閣議の決定があったときは、遅滞なく、基本方針を公表しなければならない。

(5) When the cabinet decision is made as described in paragraph (3) of this Article, the Minister of the Environment must publish the basic policy without delay.

6 前三項の規定は、基本方針の変更について準用する。

(6) The provisions of the preceding three paragraphs apply mutatis mutandis to any revision of the basic policy.

第三章 地域計画等

Chapter III Regional Plans

(地域計画)

(Regional Plan)

第十四条 都道府県は、海岸漂着物対策を総合的かつ効果的に推進するため必要があると認めるときは、基本方針に基づき、単独で又は共同して、海岸漂着物対策を推進するための計画（以下この条及び次条第二項第一号において「地域計画」という。）を作成するものとする。

Article 14 (1) When a prefecture finds it necessary for the comprehensive and effective promotion of measures against debris that drift ashore, based on the basic policy, either independently or with other prefectures, it is to prepare a plan for promoting measures against debris that drift ashore (hereinafter referred to as a "regional plan" in this Article and paragraph (2), item (i) of the following Article).

2 地域計画には、次の事項を定めるものとする。

(2) The following matters are to be provided for in a regional plan:

一 海岸漂着物対策を重点的に推進する区域及びその内容

(i) the areas where measures against debris that drift ashore are to be specifically promoted and particulars thereof;

二 関係者の役割分担及び相互協力に関する事項

(ii) matters concerning division of roles and mutual cooperation among relevant parties; and

三 海岸漂着物対策の実施に当たって配慮すべき事項その他海岸漂着物対策の推進に関し必要な事項

(iii) matters to be considered upon the implementation of measures against debris that drift ashore and other matters required for the promotion of measures against debris that drift ashore.

- 3 都道府県は、地域計画を作成しようとするときは、あらかじめ、住民その他利害関係者の意見を反映させるため必要な措置を講ずるものとする。
- (3) When a prefecture intends to prepare its regional plan, it is to take necessary measures to reflect the opinions of residents and other interested parties in advance.
- 4 都道府県は、地域計画を作成しようとするときは、あらかじめ、関係する地方公共団体及び海岸管理者等の意見を聴かなければならない。
- (4) When a prefecture intends to prepare its regional plan, it must hear the opinions of relevant local governments and coast managers, etc. in advance.
- 5 都道府県は、地域計画を作成しようとする場合において、次条第一項の協議会が組織されているときは、あらかじめ、当該地域計画に記載する事項について当該協議会の協議に付さなければならない。
- (5) In the case where a prefecture intends to prepare its regional plan, and a council is organized as described in paragraph (1) of the following Article, the prefecture must submit the matters to be specified in the regional plan to the council for advance consultation.
- 6 都道府県は、地域計画を作成したときは、遅滞なく、これを公表しなければならない。
- (6) When a prefecture has prepared its regional plan, it must publish the same without delay.
- 7 第三項から前項までの規定は、地域計画の変更について準用する。
- (7) The provisions of paragraphs (3) through (6) apply mutatis mutandis to any revision of the regional plan.

(海岸漂着物対策推進協議会)

(Council for Promotion of Measures against Debris that Drift Ashore)

第十五条 都道府県は、次項の事務を行うため、単独で又は共同して、都道府県のほか、住民及び民間の団体並びに関係する行政機関及び地方公共団体からなる海岸漂着物対策推進協議会（以下この条において「協議会」という。）を組織することができる。

Article 15 (1) To carry out the following administrative affairs referred to in the following paragraph, either independently or with other prefectures, a prefecture may organize a council for the promotion of measures against debris that drift ashore consisting of prefectures, residents, private organizations and relevant administrative agencies and local governments (hereinafter referred to as "council" in this Article).

- 2 協議会は、次の事務を行うものとする。
- (2) The council is to undertake the following administrative affairs:
- 一 都道府県の地域計画の作成又は変更に関して協議すること。
 - (i) discuss the preparation or revision of a prefecture's regional plan; and
 - 二 海岸漂着物対策の推進に係る連絡調整を行うこと。
 - (ii) communicate and make arrangements concerning the promotion of

measures against debris that drift ashore.

3 前二項に定めるもののほか、協議会の組織及び運営に関して必要な事項は、協議会が定める。

(3) Beyond what is provided for in the preceding two paragraphs, matters necessary for the organization and operation of the council are determined by the council.

(海岸漂着物対策活動推進員等)

(Promoters of Measures against Debris that Drift Ashore)

第十六条 都道府県知事は、海岸漂着物対策の推進を図るための活動に熱意と識見を有する者を、海岸漂着物対策活動推進員として委嘱することができる。

Article 16 (1) A prefectural governor may delegate to any person who is committed to and has insight into activities supporting the promotion of measures against debris that drift ashore as a promoter of measures against debris that drift ashore.

2 都道府県知事は、海岸漂着物対策の推進を図るための活動を行う民間の団体を、海岸漂着物対策活動推進団体として指定することができる。

(2) A prefectural governor may designate a private organization that engages in activities supporting the promotion of measures against debris that drift ashore as a promoting organization of measures against debris that drift ashore.

3 海岸漂着物対策活動推進員及び海岸漂着物対策活動推進団体は、次に掲げる活動を行う。

(3) Promoters and promoting organizations of measures against debris that drift ashore are to conduct the following activities:

一 海岸漂着物対策の重要性について住民の理解を深めること。

(i) develop a deeper understanding of the importance of measures against debris that drift ashore among residents;

二 住民又は民間の団体に対し、その求めに応じて海岸漂着物等の処理等のため必要な助言をすること。

(ii) upon request from any resident or private organization, provide them with advice required for the treatment, etc. of debris that drift ashore, etc.;

三 海岸漂着物対策の推進を図るための活動を行う住民又は民間の団体に対し、当該活動に関する情報の提供その他の協力をすること。

(iii) provide any resident or private organization that engages in activities supporting the promotion of measures against debris that drift ashore with information and other cooperative support concerning the relevant activities; and

四 国又は地方公共団体が行う海岸漂着物対策に必要な協力をすること。

(iv) give necessary cooperation to measures against debris that drift ashore implemented by the national government or local governments.

第四章 海岸漂着物対策の推進

Chapter IV Promotion of Measures against Debris that Drift ashore

第一節 海岸漂着物等の円滑な処理

Section 1 Smooth Treatment of Debris that Drift Ashore

(処理の責任等)

(Responsibility for Treatment)

第十七条 海岸管理者等は、その管理する海岸の土地において、その清潔が保たれるよう海岸漂着物等（漂流ごみ等を除く。以下この条及び次条において同じ。）の処理のため必要な措置を講じなければならない。

Article 17 (1) Coast managers, etc., must take measures required for the treatment of debris that drift ashore, etc. (Drifting trash is excluded; the same applies hereinafter to this Article and the following Article.) so as to maintain the cleanliness of coastal land under their management.

2 海岸管理者等でない海岸の土地の占有者（占有者がない場合には、管理者とする。以下この条において同じ。）は、その占有し、又は管理する海岸の土地の清潔が保たれるよう努めなければならない。

(2) Any possessor of coastal land who is not a coast manager, etc. (if there is no possessor, a manager; the same applies hereinafter to this Article) must endeavor to maintain the cleanliness of coastal land under possession or management.

3 市町村は、海岸漂着物等の処理に関し、必要に応じ、海岸管理者等又は前項の海岸の土地の占有者に協力しなければならない。

(3) With regard the treatment of debris that drift ashore, etc., municipalities must cooperate as necessary with coast managers, etc. or the possessors of coastal land referred to in the preceding paragraph.

4 都道府県は、海岸管理者等又は第二項の海岸の土地の占有者による海岸漂着物等の円滑な処理が推進されるよう、これらの者に対し、必要な技術的な助言その他の援助をすることができる。

(4) Prefectures may provide coast managers, etc. or possessors of coastal land referred to in paragraph (2) with technical advice and other support required in promoting their smooth treatment of debris that drift ashore, etc.

(市町村の要請)

(Request by Municipality)

第十八条 市町村は、海岸管理者等が管理する海岸の土地に海岸漂着物等が存することに起因して住民の生活又は経済活動に支障が生じていると認めるときは、当該海岸管理者等に対し、当該海岸漂着物等の処理のため必要な措置を講ずるよう要請することができる。

Article 18 When it finds that the presence of debris that drift ashore, etc. on

coastal land under the management of any coast manager is causing problems in the lives of residents or economic activities, a municipality may request that the coast manager, etc. take measures required for the treatment of the relevant debris that drift ashore, etc.

(協力の求め等)

(Request for Cooperation)

第十九条 都道府県知事は、海岸漂着物の多くが他の都道府県の区域から流出したものであることが明らかであると認めるときは、海岸管理者等の要請に基づき、又はその意見を聴いて、当該他の都道府県の知事に対し、海岸漂着物の処理その他必要な事項に関して協力を求めることができる。

Article 19 (1) When a prefectural governor finds it evident that most debris that drift ashore flow in from a region of another prefecture, pursuant to a request from coast managers, etc. or upon hearing their opinion, the prefectural governor may request that the governor of the relevant other prefecture cooperate in the treatment of the debris that drift ashore or other necessary matters.

2 環境大臣は、前項の規定による都道府県間における協力を円滑に行うため必要があると認めるときは、当該協力に関し、あっせんを行うことができる。

(2) When the Ministry of the Environment finds it necessary to ensure smooth cooperation between prefectures pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Minister of the Environment may conduct mediation concerning the relevant cooperation.

第二十条 都道府県知事は、海岸漂着物が存することに起因して地域の環境の保全上著しい支障が生ずるおそれがあると認める場合において、特に必要があると認めるときは、環境大臣その他の関係行政機関の長に対し、当該海岸漂着物の処理に関する協力を求めることができる。

Article 20 When it is found that the presence of debris that drift ashore are likely to cause substantial problems in conservation of the region's environment, if the prefectural governor finds it specifically necessary, the prefectural governor may request that the Minister of the Environment and the heads of other relevant administrative agencies cooperate in the treatment of the relevant debris that drift ashore.

(外交上の適切な対応)

(Appropriate Diplomatic Efforts)

第二十一条 外務大臣は、国外からの海岸漂着物が存することに起因して地域の環境の保全上支障が生じていると認めるときは、必要に応じ、関係行政機関等と連携して、外交上適切に対応するものとする。

Article 21-1 When the Minister of Foreign Affairs finds that the presence of

articles that drift ashore from abroad are causing problems in the conservation of any region's environment, the Minister is to take appropriate diplomatic steps where necessary, in coordination with relevant administrative organs.

(漂流ごみ等の円滑な処理の推進)

(Promotion of Smooth Treatment of Drifting trash)

第二十一条の二 国及び地方公共団体は、地域住民の生活又は経済活動に支障を及ぼす漂流ごみ等の円滑な処理の推進を図るよう努めなければならない。

Article 21-2 The national and local governments must endeavor to promote smooth treatment of drifting trash that affects the living or economic activities of local residents.

第二節 海岸漂着物等の発生の抑制

Section 2 Control of Generation of Debris that Drift Ashore, etc.

(発生の状況及び原因に関する調査)

(Investigation of Actual Circumstances and Causes of Generation)

第二十二条 国及び地方公共団体は、海岸漂着物等の発生の抑制を図るため必要な施策を効果的に推進するため、定期的に、海岸漂着物等の発生の状況及び原因に関する調査を行うよう努めなければならない。

Article 22 The national and local governments must endeavor to periodically conduct investigations into the circumstances and causes of generation of debris that drift ashore, etc. in order to promote effective policies required for the control of generation of debris that drift ashore, etc.

(ごみ等を捨てる行為の防止)

(Prevention of Waste Dumping)

第二十三条 国及び地方公共団体は、廃棄物の処理及び清掃に関する法律（昭和四十五年法律第百三十七号）その他の法令の規定に基づく規制と相まって、森林、農地、市街地、河川、海岸等においてみだりにごみその他の汚物又は不要物を捨てる行為を防止するため、必要な措置を講ずるよう努めなければならない。

Article 23 Based on a combination of regulations based on the provisions of the Act on Waste Disposal and Public Cleansing (Act No. 137 of 1970) and other laws and regulations, the national and local governments must endeavor to take necessary measures to prevent the illegal dumping of waste and other dirty items or discarded articles in areas such as forests, agricultural land, urban areas, rivers, coasts, etc.

(土地の適正な管理に関する助言及び指導等)

(Advice on and Instructions for Appropriate Land Management)

第二十四条 国及び地方公共団体は、土地の占有者又は管理者に対し、その占有し、又

は管理する土地から海岸漂着物又は漂流ごみ等となる物が河川その他の公共の水域又は海域へ流出し、又は飛散することとならないよう、当該土地の適正な管理に関し必要な助言及び指導を行うよう努めなければならない。

Article 24 (1) The national and local governments must endeavor to give necessary advice and instructions to enable possessors or managers of land to appropriately manage the land under their possession or management so that no articles that may become debris that drift ashore or drifting trash, etc. flow from the land into or become scattered in rivers or other public waterways or ocean areas.

2 土地の占有者又は管理者は、当該土地において一時的な事業活動その他の活動を行う者に対し、当該事業活動等に伴って海岸漂着物又は漂流ごみ等となる物が河川その他の公共の水域又は海域へ流出し、又は飛散することとならないよう、必要な要請を行うよう努めなければならない。

(2) A possessor or manager of land must endeavor to make necessary requests to any person who operates temporary business activities or any other activities on the relevant land so that no articles that may become debris that drift ashore or drifting trash, etc. in the course of the relevant business activities flow into or become scattered in rivers or other public waterways or ocean areas.

第三節 その他の海岸漂着物等の処理等の推進に関する施策

Section 3 Other Policies for Promotion of Treatment of Debris that Drift Ashore

(民間の団体等との緊密な連携の確保等)

(Ensuring Close Cooperation with Private Organizations)

第二十五条 国及び地方公共団体は、海岸漂着物等の処理等に関する活動に取り組む民間の団体等が果たしている役割の重要性に留意し、これらの民間の団体等との緊密な連携の確保及びその活動に対する支援に努めるものとする。

Article 25 (1) In consideration of the importance of the role played by private organizations, etc. that engage in activities for the treatment, etc. of debris that drift ashore, etc., the national and local governments are to endeavor to ensure close coordination with the private organizations, etc. and support their activities.

2 国及び地方公共団体は、前項の支援に際し、同項の民間の団体等の活動の安全性を確保するため十分な配慮を行うよう努めるものとする。

(2) When providing support referred to in the preceding paragraph, the national and local governments are to endeavor to pay sufficient attention to ensuring the safety of activities undertaken by private organizations, etc. as stipulated in the relevant paragraph.

3 国は、海岸漂着物等の処理等の推進に寄与した民間の団体及び個人の表彰に努める

ものとする。

(3) The national governments is to endeavor to commend private organizations and individuals who have contributed to the promotion of treatment, etc. of debris that drift ashore, etc..

(海岸漂着物等に関する問題についての環境教育の推進)

(Promotion of Environmental Education on Issues Concerning Debris that Drift Ashore)

第二十六条 国及び地方公共団体は、環境教育等による環境保全の取組の促進に関する法律（平成十五年法律第百三十号）第九条第一項の規定の趣旨に従い、海岸漂着物等に関する問題について、環境教育の推進に必要な施策を講ずるよう努めなければならない。

Article 26 The national and local governments must endeavor to implement policies required for the promotion of environmental education on issues concerning debris that drift ashore, etc., in accordance with the purpose of the provisions of Article 9, paragraph (1) of the Act on the Promotion of Environmental Conservation Activities through Environmental Education (Act No. 130 of 2003).

(海岸漂着物等の処理等に関する普及啓発)

(Promotion of Public Awareness Concerning Treatment of Debris that Drift Ashore)

第二十七条 国及び地方公共団体は、海岸漂着物等の処理等に関し、広報活動等を通じて普及啓発を図るよう努めなければならない。

Article 27 The national and local governments must endeavor to promote public awareness concerning the treatment, etc. of debris that drift ashore, etc. through public relations activities, etc.

(技術開発、調査研究等の推進等)

(Promotion of Technical Development, Research and Study)

第二十八条 国は、海岸漂着物対策を効果的に推進するため、海岸漂着物等の効率的な処理、再生利用、発生の原因の究明等に関する技術開発、調査研究等の推進及びその成果の普及に努めなければならない。

Article 28-1 To effectively promote measures against debris that drift ashore, the national government must endeavor to promote technical development, research and study, etc. concerning the efficient treatment, recycling, and investigation of cause of generation, etc. of debris that drift ashore, etc., and to disseminate the results thereof.

(国際的な連携の確保及び国際協力の推進)

(Ensuring International Coordination and Promotion of International

Cooperation)

第二十八条の二 国は、海岸漂着物対策を国際的協調の下で推進することの重要性に鑑み、海岸漂着物対策の推進に関する国際的な連携の確保及び海岸漂着物等の処理等に関する技術協力その他の国際協力の推進に必要な措置を講ずるものとする。

Article 28-2 In light of the importance of promoting measures against debris that drift ashore under international cooperation, the national government is to take necessary measures for ensuring international coordination on the promotion of measures against debris that drift ashore and the promotion of technical cooperation on the treatment, etc. of debris that drift ashore, etc. and other related international cooperation.

(財政上の措置)

(Financial Measures)

第二十九条 政府は、海岸漂着物対策を推進するために必要な財政上の措置を講じなければならない。

Article 29 (1) The national government must take necessary financial measures required for the promotion of measures against debris that drift ashore.

2 政府は、前項の財政上の措置を講ずるに当たっては、国外又は他の地方公共団体の区域から流出した大量の海岸漂着物の存する離島その他の地域において地方公共団体が行う海岸漂着物の処理に要する経費について、特別の配慮をするものとする。

(2) When taking financial measures referred to in the preceding paragraph, the national government is to give special consideration to expenses incurred by a local government for the treatment of debris that drift ashore on remote islands and in other regions where large quantities of debris that drift ashore flow in from abroad or areas of other local governments.

3 政府は、海岸漂着物対策を推進する上で民間の団体等が果たす役割の重要性にかんがみ、その活動の促進を図るため、財政上の配慮を行うよう努めるものとする。

(3) In consideration of the importance of the role played by private organizations, etc. in promoting measures against debris that drift ashore, the national government is to endeavor to give consideration for financial support to promote their activities.

(海岸漂着物対策推進会議)

(Conference for Promotion of Measures against Debris that Drift Ashore)

第三十条 政府は、環境省、農林水産省、経済産業省、国土交通省その他の関係行政機関の職員をもって構成する海岸漂着物対策推進会議を設け、海岸漂着物対策の総合的、効果的かつ効率的な推進を図るための連絡調整を行うものとする。

Article 30 (1) The national government is to establish a conference for promotion of measures against debris that drift ashore consisting of officials from the Ministry of the Environment, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry, the Ministry of Land,

Infrastructure, Transportation and Tourism and other relevant administrative agencies, and is to communicate with and coordinate the relevant agencies to support the comprehensive, effective and efficient promotion of measures against debris that drift ashore.

2 海岸漂着物対策推進会議に、海岸漂着物対策に関し専門的知識を有する者によって構成する海岸漂着物対策専門家会議を置く。

(2) An expert conference for measures against debris that drift ashore consisting of persons with specialized knowledge of measures against debris that drift ashore is to be established within the conference for promotion of measures against debris that drift ashore.

3 海岸漂着物対策専門家会議は、海岸漂着物対策の推進に係る事項について、海岸漂着物対策推進会議に進言する

(3) The expert conference for measures against debris that drift ashore is to offer opinions concerning the promotion of measures against debris that drift ashore to the conference for promotion of measures against debris that drift ashore.

(法制の整備)

(Preparation for Legislation)

第三十一条 政府は、海岸漂着物対策を推進するための財政上の措置その他総合的な支援の措置を実施するため必要な法制の整備を速やかに実施しなければならない。

Article 31 The national government must promptly streamline the legislation required for the implementation of financial measures and other comprehensive support measures to promote measures against debris that drift ashore.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the date of promulgation.

(検討)

(Review)

2 政府は、この法律の施行後三年を経過した場合において、海岸漂着物等の状況その他この法律の施行の状況を勘案し、必要があると認めるときは、この法律の規定について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

(2) When 3 years have passed from the enactment of this Act, the national government is to review the provisions of this Act and take necessary measures based on the results thereof if it deems it necessary upon consideration of the

status of debris that drift ashore, etc. or other circumstances surrounding the enforcement of this Act.

附 則 〔平成二十三年六月十五日法律第六十七号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Act No. 67 of June 15, 2011] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成二十三年十月一日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of October 1, 2011.

附 則 〔平成三十年六月二十二日法律第六十四号〕
Supplementary Provisions [Act No. 64 of June 22, 2018]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the date of promulgation.

(検討)

(Review)

2 政府は、最新の科学的知見及び国際的動向を勘案し、海域におけるマイクロプラスチック（この法律による改正後の美しく豊かな自然を保護するための海岸における良好な景観及び環境並びに海洋環境の保全に係る海岸漂着物等の処理等の推進に関する法律（次項において「新法」という。）第六条第二項に規定するマイクロプラスチックをいう。）の抑制のための施策の在り方について速やかに検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

(2) The national government, taking into account the latest scientific knowledge and international trends, is to promptly review the role of measures for controlling microplastics (meaning microplastics prescribed in Article 6, paragraph 2 of the Act on Promoting the Treatment of Debris that Drift Ashore Concerning the Conservation of Good Coastal Landscapes and Environments as well as Marine Environments to Protect the Beautiful and Abundant Natural Environment amended by this Act: referred to as "New Act " in the following paragraph) in ocean areas, and take necessary measures based on the results.

(経過措置)

(Transitional Measures)

3 新法第十三条の規定により基本方針が定められるまでの間は、この法律の施行の際現にこの法律による改正前の美しく豊かな自然を保護するための海岸における良好な景観及び環境の保全に係る海岸漂着物等の処理等の推進に関する法律第十三条の規定

により定められている基本方針は、新法第十三条の規定により定められた基本方針とみなす。

- (3) Until the basic policy is formulated pursuant to the provisions of Article 13 of New Act, the basic policy which has been actually formulated as of the time of enforcement of this Act pursuant to the provisions of Article 13 of the Act on Promoting the Treatment of Debris that Drift Ashore Concerning the Conservation of Good Coastal Landscapes and Environments as well as Marine Environments to Protect the Beautiful and Abundant Natural Environment prior to amendment by this Act, is deemed to be the basic policy formulated pursuant to the provisions of Article 13 of New Act.